

Programa

Curs d'especialització en indústria editorial

L'Institut Ramon Llull organitza el *Curs d'especialització en indústria editorial* amb la voluntat d'afavorir la professionalització dels estudiants i alumni per mitjà d'una oferta formativa especialitzada en diferents àmbits d'actuació. El Curs s'ofereix en el marc de la [London Book Fair](#) i amb motiu del programa [Catalan Culture Spotlight](#), amb la literatura catalana com a focus central.

L'objectiu del Curs és oferir una introducció teòrica i pràctica del món editorial anglès i català.

Destinataris: estudiants i alumni d'estudis catalans de la Xarxa universitària d'estudis catalans a l'exterior del Regne Unit, XarxaLlull

Dates: 31 de març, 1 abril i 5 i 6 abril

Hores lectives: 12 h

Format del curs: virtual els dies 31 de març i 1 d'abril i presencial els dies 5 i 6 d'abril

Dia 31 de març - Sessió virtual - Matí (de 9 a 13.30 h horari Regne Unit)

1. El procés editorial: de l'autor al lector

- Conèixer el procés editorial i les persones que hi intervenen. Com es fa un llibre
- La figura de l'editor. Formes diferents de ser editor. Com llegeix un editor. Olfacte editorial
- Com es construeix una línia editorial. El projecte editorial. Com es configura el catàleg
- L'edició del text. La traducció dins l'edició. El procés de producció
- La distribució en relació amb el projecte editorial

A càrrec d'Eugènia Broggi – Editorial L'Altra

Dia 1 d'abril - Sessió virtual - Matí (de 9 a 13.30 h horari Regne Unit)

De 9 a 10.15 h

2. El sector editorial català: indústria i literatura

Com està configurat el sector editorial català, quines són les tendències literàries actuals, quin tipus de llibre es publica, què es tradueix, noves veus femenines.

A càrrec de Josep Lluch- Editorial Proa

De 10.30 a 11.45 h

3. Anàlisi i descripció del sector editorial anglès i sortides professionals (traductor, editor, agent literari, scout, lector, etc.)

Com està configurat el sector editorial anglès i quines són les tendències literàries actuals, quin tipus de llibre es publica ara, què es tradueix. Sortides professionals relacionades amb el món editorial.

A càrrec de Sophie Lewis, traductora del francès i del portuguès a l'anglès i editora freelance.

De 12 a 13.30 h

4. Internacionalització de la literatura catalana i recepció de la literatura catalana al Regne Unit

Com s'internacionalitza una literatura amb un talent notable, però amb una demografia reduïda com la catalana. Quines eines i recursos tenim. Quin tipus de literatura catalana es tradueix al Regne Unit.

Pendent de confirmar

Dies 5 i 6 d'abril - Sessió presencial a la London Book Fair

Visita guiada per la Fira a càrrec de Laura McGoughlin, traductora del català a l'anglès

Participació a les activitats del Programa cultural de l'Spotlight

Trobada amb estudiants del King's College i Queen Mary de Londres